



OR-OD-6084WLX4

OR-OD-6085WLX4

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437
44-141 Gliwice
tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) Instrukcja obsługi i montażu
(EN) Operating and installation instructions
(DE) Bedienungs- und Montageanleitung

(PL) WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.
2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
3. Nie patrz bezpośrednio w stronę diod LED z bliskiej odległości.
4. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
5. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
6. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
7. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
8. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
9. Produkt nierozbieralny. W przypadku uszkodzenia źródła światła nie nadaje się do naprawy.

(EN) IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. The product is designed for internal use.
2. Disconnect the power supply before any activities on the product.
3. Do not look at LEDs directly from up close.
4. Do not immerse the device in water or another fluids.
5. Do not cover the device during its operation.
6. Do not operate the device when its housing is damaged.
7. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
8. Do not use the device contrary to its dedication.
9. The product is not dismountable. In case of light source damage, it is irreparable.

(DE) WICHTIG!

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben.

Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen.

Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Produkt nur zum Innengebrauch.
2. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
3. Schauen Sie nie direkt auf die LEDs aus einem Nahbereich.
4. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
5. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
6. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
7. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
8. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
9. Das Produkt darf nicht zerlegt werden. Bei Beschädigung der Lichtquellen kann nicht repariert werden.



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.

Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

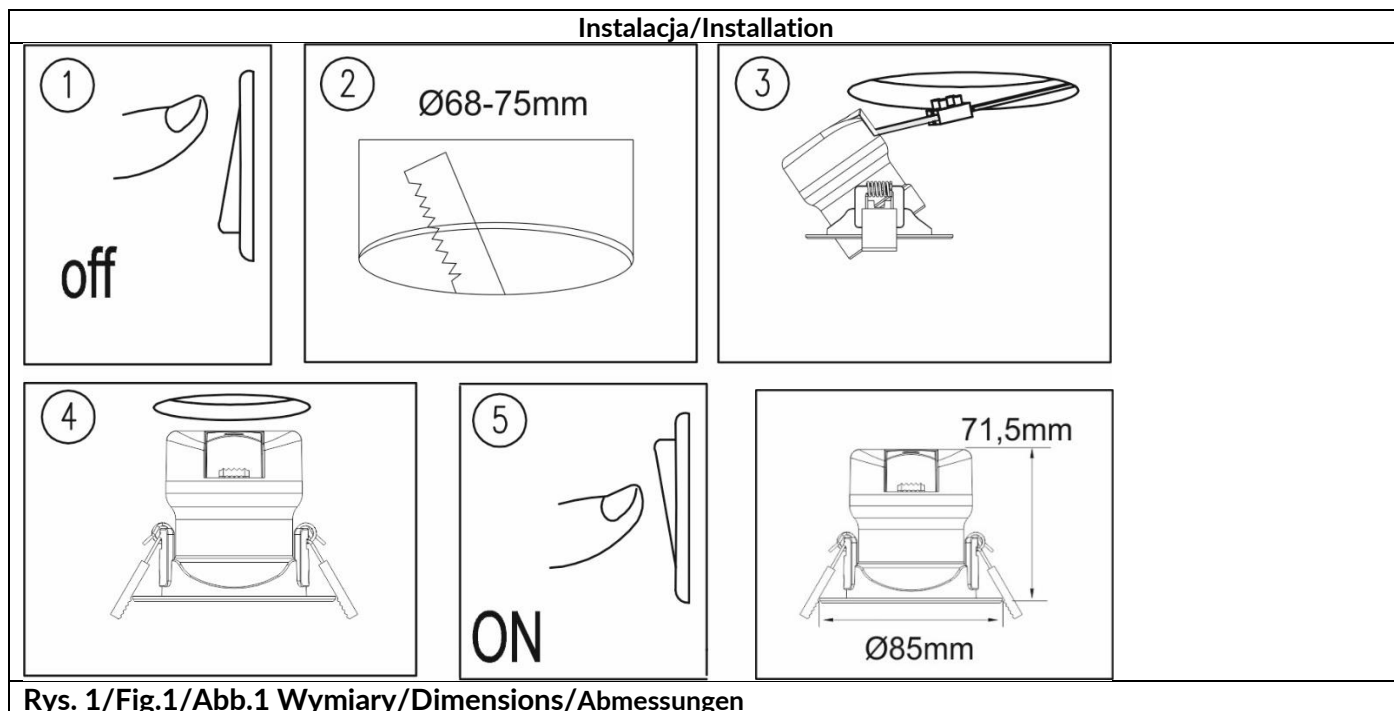
Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005.

It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office.

Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

11/2019



PL

Oprawa podtynkowa, ruchoma downlight SARMA LED

Instrukcja obsługi i montażu

OPIS I ZASTOSOWANIE:

Oprawa przeznaczona do zabudowy w sufitach podwieszanych typu karton-gips do zastosowania w gospodarstwach domowych, pomieszczeniach mieszkalnych, hotelowych, biurowych, handlowych i ogólnego przeznaczenia.

Wyposażona w wysokiej jakości diody SMD LED, które pozwalają na znaczną oszczędność energii w porównaniu do tradycyjnych opraw oraz wbudowany zasilacz LED. Położenie źródła światła: ruchome, oprawa z możliwością regulacji wiązki światła w zakresie 35°.

Model **OR-OD-6085WLX4** wyposażony w funkcję ściemniania.

DANE TECHNICZNE

Model	Moc	Strumień świetlny	Ilość LED	CCT (K)	CRI (Ra)	Klasa ochrony	Waga netto (kg)	Zasilanie	Żywotność LED (h)	Temp. pracy
OR-OD-6084WLX4	9W	720lm	9x SMD2835	4000	>80	II	0,12	170-250V~	30 000	-10°C~40°C
OR-OD-6085WLX4										

INSTALACJA (rys. 1)

1. Uwaga: podczas podłączania urządzenia należy upewnić się czy wyłącznik zostało główne zasilanie. Przewody elektryczne muszą być podłączone zgodnie z instrukcją oraz obowiązującymi przepisami.
2. Przygotuj odpowiedni otwór montażowy.
3. Podłącz przewody do zacisków złączki (L-fazowy, N-neutralny).
4. Włóż oprawę we wcześniej przygotowany otwór odginając sprężyny.

BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA

Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu oprawy.
 Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami.
 Nie używać chemicznych środków czyszczących.
 Nie zakrywać wyrobu.
 Zapewnić swobodny dostęp powietrza.

DESCRIPTION AND APPLICATION

The luminaire designed for installation in suspended ceilings of cardboard-gypsum type to be used for household and general-purpose use. It is equipped with high quality SMD LEDs that allow considerable energy saving in comparison to traditional luminaires and with built-in LED power supply. Location of the light source: movable, luminaire with the possibility regulation of the light beam in the range 35°.

OR-OD-6085WLX4 with dimming function.

TECHNICAL DATA

Model	Power	Luminous flux	LED's qt.	Colour temperature	CRI (Ra)	Protection class	Net weight (kg)	Power supply	Time life LED (h)	Working temperature
OR-OD-6084WLX4	9W	720lm	9x SMD2835	4000K	>80	II	0,12	170-250V~	30 000	-10°C~40°C
OR-OD-6085WLX4										

INSTALLATION (fig. 1)

- Note: When connecting the device, make sure that the main power supply is switched off.
The electric wiring has to be connected according to the instruction and the regulations in force.
- Prepare a suitable assembly hole.
- Connect the conductors to the connector terminals (L-phase, N-neutral).
- Insert the luminaire into the hole prepared before while bending out the springs.

SAFETY AND MAINTENANCE

Maintenance shall be carried out after the power supply is disconnected and the luminaire gets cold.
Clean with delicate and dry cloths only.
Do not use chemical cleansers.
Do not cover the product.
Provide free air access.

UNTERPUTZLEUCHTE SARMA LED DOWNLIGHT

Bedienungs- und Montageanleitung

BESCHREIBUNG UND ANWENDUNGSBEREICH

Die Einbauleuchte für den Einbau in Hängedecken aus Gipskarton zum Einsatz in Haushalten und mit universeller Verwendung. Ausgestattet mit hochwertigen SMD LEDs, die eine wesentliche Energieersparnis im Vergleich zu herkömmlichen Leuchten sichern, sowie mit einem integrierten LED-Netzteil. Eine bewegliche Position des Lichtstrahls von 35°.

OR-OD-6085WLX4 ausgestattet mit einem Dimmer.

TECHNISCHE DATEN

Model	Leistung	Lichtstrahl	LED	Farbtemperatur	CRI (Ra)	Schutzklasse	Nettogewicht (kg)	Spannungsversorgung	LED-Lebensdauer (h)	Betriebs-temperatur
OR-OD-6084WLX4	9W	720lm	9x SMD2835	4000K	>80	II	0,12	170-250V~	30 000	-10°C~40°C
OR-OD-6085WLX4										

INSTALLATION (Abb.1)

- Achtung: Beim Anschluss der Einrichtung vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
Elektrische Leitungen müssen gemäß der Anleitung und geltenden Vorschriften angeschlossen werden.
- Bereiten Sie eine entsprechende Montagebohrung vor.
- Schließen Sie die Leitungen an die Klemmen (L - stromführende Leitung, N-Neutralleitung) an.
- Stecken Sie die Einbauleuchte.

SICHERHEIT UND WARTUNG

Die Wartung ist bei ausgeschalteter Stromversorgung, nachdem die Leuchte abgekühlt ist, durchzuführen.
Reinigen Sie die Leuchte ausschließlich mit weichen und trockenen Tüchern.
Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
Decken Sie die Leuchte nicht zu.
Sichern Sie die Zufuhr einer ausreichenden Luftmenge.

ORNO SARMA LED



The fixture includes built-in LED lamps
(PL) W skład lampy wchodzi wbudowane lampy LED

The lamps in the fixture aren't replaceable

(PL) Nie można wymieniać lamp w oprawie. (DE) Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden. (FR) Les lampes de l'appareil ne sont pas remplaçables. (RU) Вы не можете заменить лампы в светильнике.

874/2012

